

CHAPTER 38: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF DOGS, CATS AND FERRETS (MODEL 'CANIS-FELIS-FERRETS')

ГЛАВА 38: ОБРАЗЕЦ НА ВЕТЕРИНАРЕН ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ВЪВЕЖДАНЕ В СЪЮЗА НА КУЧЕТА, КОТКИ И ПОРОВЕ (ОБРАЗЕЦ CANIS-FELIS-FERRETS)

Part I: Description of consignment Част I: Описание на пратката	COUNTRY ДЪРЖАВА UNITED STATES		ANIMAL HEALTH CERTIFICATE TO THE EU Ветеринарен здравен сертификат за ЕС		
	I.1 Consignor/Exporter Изпращач/износител Name Име Address Адрес Country Държава ISO country code Код по ISO на държавата	I.2 Certificate Reference Референтен номер на сертификата		I.2a IMSOC reference Референтен номер в IMSOC QR CODE QR КОД	
		I.3 Central Competent Authority Централен компетент орган USDA APHIS Veterinary Services			
		I.4 Local Competent Authority Местен компетент орган			
	I.5 Consignee/Importer Получател/вносител Name Име Address Адрес Country Държава ISO country code Код по ISO на държавата		I.6 Operator responsible for the consignment Оператор, отговарящ за пратката Name Име Address Адрес Country Държава ISO country code Код по ISO на държавата		
	I.7 Country of Origin Държава на произход United States ISO country code Код по ISO на държавата US		I.9 Country of destination Държава по местоназначение ISO country code Код по ISO на държавата		
	I.8 Region of origin Регион на произход Code Код		I.10 Region of destination Регион по местоназначение Code Код		
	I.11 Place of dispatch Място на изпращане Name Име Address Адрес Country Държава ISO country code Код по ISO на държавата United States US		I.12 Place of destination Местоназначение Name Име Address Адрес Country Държава ISO country code Код по ISO на държавата		
	I.13 Place of loading Място на товарене		I.14 Date and time of departure Дата и час на заминаване		
I.15 Means of Transport Транспортно средство Aircraft Въздухоплава телно средство Vessel Плавателен съд Railway жп транспорт Road Vehicle ППС Identification Идентификация		I.16 Entry Border Control Post Граничен контролен пункт (ГКП) на въвеждане I.17 Accompanying documents Придружаващи документи Type Вид Country Държава ISO country code Код по ISO на държавата Commercial document reference Референтен номер на търговския документ Code Код			

Certificate Reference Референтен номер на сертификата

Part I: Description of consignment Част I: Описание на пратката	I.18 Transport Conditions <i>Условия на транспортиране</i>		Ambient <i>Като на околната среда</i>	Chilled <i>Охладени</i>	Frozen <i>Замразени</i>	
	I.19 Container number/Seal number <i>Номер на контейнера/номер на пломбата</i> Container No <i>Номер на контейнера</i> Seal No <i>Номер на пломбата</i>					
	I.20 Certified as or for <i>Сертифицирано като или за</i>					
	Further keeping <i>Продължаване на отглеждането</i>	Confined establishment <i>специализиран животновъден обект</i>	Quarantine establishment <i>Обект за карантина</i>	Other <i>Друго</i>		
	I.21 For transit <i>За транзитно преминаване</i>		I.22 For internal market <i>За вътрешния пазар</i>		I.23	
	Third country <i>Трета държава</i>	ISO country code <i>Код по ISO на държавата</i>				
	I.24 Total number of packages <i>Общ брой опаковки</i>		I.25 Total quantity <i>Общо количество</i>		I.26 Total net weight/gross weight (kg) <i>Общо нето/бруто тегло (kg)</i>	
	I.27 Description of consignment <i>Описание на пратката</i>					
	CN code <i>Код по КН</i> 010619		Nature of commodity <i>Естество на стоката</i> Pet animal(s)		Test <i>Изследване</i>	
	Species <i>Биологичен вид</i>	Subspecies/Category <i>Подвид/категория</i>	Sex <i>Пол</i>	Identification system <i>Система за идентификация</i>	Identification number <i>Идентификационен номер</i>	Date of Birth <i>Възраст</i>

II. Health information <i>Здравна информация</i>	II.a Certificate reference <i>Референтен номер на сертификата</i>	II.b IMSOC reference <i>Референтен номер в IMSOC</i>
<p>I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals described in Part I:</p>		
<p><i>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че животните, описани в част I:</i></p>		
<p>II.1. come from a country, territory or zone thereof with code: US-0⁽¹⁾ which, on the date of issue of this certificate is authorised for the entry into the Union of dogs, cats and ferrets and is listed in Part 1 of Annex VIII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;</p>		
<p><i>II.1. идват от държава, територия или зона от нея с код: US-0⁽¹⁾, от която към датата на издаване на настоящия сертификат е разрешено въвеждането в Съюза на кучета, котки и порове, и която е включена в част 1 от приложение VIII към Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/404 на Комисията;</i></p>		
<p>[II.2.]</p>		
<p>[II.3.]</p>		
<p>II.4 have been subjected with negative result to a clinical inspection, carried out by an official veterinarian in the third country, territory or zone thereof of origin within 48 hour period prior to loading for dispatch to the Union for the detection of signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex 1 of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases.</p>		
<p><i>II.4 са подложени на клиничен преглед с отрицателен резултат, извършен от официален ветеринарен лекар в третата държава, територия или зона от нея на произход през периода от 48 часа преди натоварването за изпращане за Съюза за откриване на признаци, показващи поява на болести, включително съответните болести от списъка, посочени в приложение I към Делегиран регламент (ЕС) 2020/692, и нововъзникващи болести;</i></p>		
<p>[II.5. were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination⁽⁵⁾ carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council, and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination⁽⁶⁾, and [they come from, and in case of transit are scheduled to transit through, a territory or third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and details of the current anti-rabies vaccination are provided in columns 1 to 7 in the table below;]]</p>		
<p><i>[II.5. са били на възраст най-малко 12 седмици към момента на ваксинацията против бяс и са изминали най-малко 21 дни от извършването на първоначалната ваксинация против бяс⁽⁵⁾, проведена в съответствие с изискванията за валидност, определени в приложение III към Регламент (ЕС) № 576/2013 на Европейския парламент и на Съвета, а всяка последваща реваксинация е била извършена в рамките на срока на валидност на предходната ваксинация⁽⁶⁾; и</i></p>		
<p><i>[идват от — а в случай на транзитно преминаване, е предвидено по график да преминат транзитно през — територия или трета държава, включена в списъка в приложение II към Регламент за изпълнение (ЕС) № 577/2013 на Комисията, като подробна информация за текущата ваксинация против бяс е предоставена в колони 1-7 от таблицата по-долу.]]</i></p>		

Part II: Certification Част II: Сертификация/удостоверяване

		II.a Certificate reference Референтен номер на сертификата			II.b IMSOC reference Референтен номер в IMSOC		
Transponder Транспондер		Date of vaccination [dd/mm/uuuu] Дата на ваксинацията [dd/мм/гггг]	Name and manufacturer of vaccine Наименование и производител на ваксината	Batch number Номер на партидата	Validity of vaccination Валидност на ваксинацията		Date of blood sampling [dd/mm/uuuu] Дата на кръвната проба [dd/мм/гггг]
Alphanumeric code of the animal Буквено-цифров код на животното	Date of implantation and/or reading ⁽⁹⁾ [dd/mm/uuuu] Дата на имплантиране и/или прочитане ⁽⁹⁾ [dd/мм/гггг]				From [dd/mm/uuuu] От [dd/мм/гггг]	To [dd/mm/uuuu] До [dd/мм/гггг]	
1	2	3	4	5	6	7	8
			&				
			&				
			&				
			&				
			&				

[II.6. the dogs have not been treated against infestation with *Echinococcus multilocularis*.]
[II.6. кучетата не са третирани срещу опаразитяване с *Echinococcus multilocularis*]

Notes:
This certificate is intended for commercial entries into the Union of dogs, cats and ferrets, including when they are destined to a confined establishment or to an approved quarantine establishment and when the Union is not the final destination of the animals and for entry into the Union of dogs, cats and ferrets moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.

Забележки:
Настоящият сертификат е предназначен за въвеждане в Съюза с търговска цел на кучета, котки и порове, включително когато са предназначени за обособен специализиран животновъден обект или за одобрен обект за карантинна и когато Съюзът не е крайното местоназначение на животните, и за въвеждане в Съюза на кучета, котки и порове, придвижвани в съответствие с член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 576/2013 на Европейския парламент и на Съвета.

II.a Certificate reference
Референтен номер на сертификата

II.b IMSOC reference
Референтен номер в IMSOC

В съответствие със Споразумението за оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 5, параграф 4 от Протокола за Ирландия/Северна Ирландия във връзка с приложение 2 към посочения протокол, когато в настоящия сертификат се посочва Европейският съюз, това включва и Обединеното кралство по отношение на Северна Ирландия.

Настоящият ветеринарен здравен сертификат се попълва в съответствие с бележките за попълването на сертификатите в глава 4 от приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/2235 на Комисията.

Part I:

Box I.20: Certified as or for: indicate

- "Further keeping" where dogs, cats or ferrets are moved in accordance with Title V of Part II of Delegated Regulation (EU) 2020/692;
- Confined establishment: as defined in Article 4(48) of Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council;
- Approved quarantine establishment: as defined in Article 3(9) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688
- "others" where dogs (*Canis lupus familiaris*), cats (*Felis silvestris catus*) or ferrets (*Mustela putorius furo*) are moved in accordance with Article 5(4) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council.

Част I:

Поле I.20: Сертифицирано като или за — посочете:

- „Продължаване на отглеждането“, когато кучета, котки или порове се придвижват в съответствие с част II, дял V от Делегиран регламент (ЕС) 2020/692;
- Обособен специализиран животновъден обект: съгласно определението в член 4, точка 48 от Регламент (ЕС) 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета;
- Одобрен обект за карантина: съгласно определението в член 3, точка 9 от Делегиран регламент (ЕС) 2020/688 на Комисията.
- „друго“, когато се извършва движение на кучета (*Canis lupus familiaris*), котки (*Felis silvestris catus*) или порове (*Mustela putorius furo*) в съответствие с член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 576/2013 на Европейския парламент и на Съвета.

Part II:

- (1) Code of the zone as it appears in Column 2 of Part 1 of Annex VIII to Implementing Regulation (EU) 2021/404.
- (2) Keep as appropriate.
- (3) Not applicable to the movement of dogs, cats and ferrets other than non-commercial movements kept as pet animals in households that cannot be carried out in accordance with the conditions laid down in Article 245(2) or Article 246(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/429.
- (4) Date of loading: it cannot be a date prior to the date of authorisation of the zone for entry into the Union, or a date in a period when restriction measures have been adopted by the Union against entries of these animals from the zone.
- (5) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.
- (6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.
- (7) The rabies antibody titration test referred to in point II.5:
 - must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import;
 - must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 IU/ml;
 - must be performed by an official laboratory;
 - does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.

II.a Certificate reference
Референтен номер на сертификата

II.b IMSOC reference
Референтен номер в IMSOC

- (8) A certified copy of the official report from the official laboratory on the result of the rabies antibody test referred to in point II.5. shall be attached to the certificate.
- (8) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.5.
- (9) In conjunction with footnote (6), the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals.
- (10) The treatment against infestation with *Echinococcus multilocularis* referred to in point II.6 must:
- be administered by a veterinarian within a period of not more than 48 hours and ending not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878;
 - consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of *Echinococcus multilocularis* in the host species concerned.
- (11) The table referred to in point II.6 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878.

Част II:

- (1) Код на зоната, както фигурира в част I, колона 2 от приложение VIII към Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/404.
- (2) Оставете, ако е приложимо.
- (3) Не е приложимо за движение на кучета, котки и порове, различно от движение с нетърговска цел, които са отглеждани като домашни любимци в домакинства, което не може да бъде извършено в съответствие с условията, определени в член 245, параграф 2 или член 246, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/429.
- (4) Дата на натоварване: не може да бъде дата преди датата на разрешаването за въвеждане от зоната в Съюза или дата в период, когато Съюзът е приел ограничителни мерки срещу въвеждането на тези животни от тази зона.
- (5) Всяка реваксинация трябва да се счита за първоначална ваксинация, ако не е направена в срока на валидност на предходната ваксинация.
- (6) Към сертификата се прилага заверено копие на данните за идентификацията и ваксинацията на съответните животни.
- (7) Тестът за титруване на антитела срещу бяс, посочен в точка II.5:
- трябва да бъде извършен върху проба, взета от упълномощен от компетентния орган ветеринарен лекар, най-малко 30 дни след датата на ваксинацията и три месеца преди датата на вноса;
 - трябва да показва ниво на неутрализираци антитела срещу вируса на бяс в серума, което е по-високо или равно на 0,5 IU/ml;
 - трябва да е извършен от официална лаборатория;
 - не е необходимо да се прави отново на животно, което, след като е показало задоволителен резултат на теста, е било реваксинирано против бяс в рамките на срока на валидност на предходната ваксина.
- Към сертификата се прилага заверено копие на официалния доклад от официалната лаборатория за резултата от теста за антитела срещу бяс, посочен в точка II.5.
- (8) Със заверката на този резултат официалният ветеринарен лекар потвърждава, че е проверил, в рамките на възможностите си и ако е необходимо — чрез контакт с посочената в доклада лаборатория, автентичността на лабораторния доклад за резултатите от теста за титруване на антитела, посочен в точка II.5.
- (9) Във връзка с бележка под линия (б) маркировката на съответните животни чрез имплантиране на транспондър трябва да бъде проверена, преди да бъде попълнена каквато и да е информация в настоящия сертификат, и трябва винаги да предшества ваксинация или, когато е приложимо, изследванията/тестовете, на които се подлагат животните.

Part II: Certification Част II: Сертификация/удостоверяване	II.a Certificate reference <i>Референтен номер на сертификата</i>	II.b IMSOC reference <i>Референтен номер в IMSOC</i>
	<p>(10) <i>Тетирането срещу опаразитяване с Echinococcus multilocularis, посочено в точка II.6, трябва:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>да бъде проведено от ветеринарен лекар в рамките на не повече от 48 часа и с край не по-малко от 24 часа преди часа на планираното въвеждане на кучетата в някоя от държавите членки или части от тях, изброени в списъка в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/878 на Комисията,</i> - <i>да бъде извършено с одобрен лекарствен продукт, който съдържа подходящата доза празиквантел или фармакологично активни вещества, които, отделно или в комбинация с други, доказано намаляват наличието на зрели и незрели чревни форми на Echinococcus multilocularis в съответния вид гостоприемник.</i> <p>(11) <i>Таблицата, посочена в точка II.6, трябва да се използва за документиране на данните за допълнително третиране, ако такова е проведено след датата на подписване на сертификата и преди планираното въвеждане в някоя от държавите членки или части от тях, изброени в списъка в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/878 на Комисията.</i></p>	
Official veterinarian Официален ветеринарен лекар		
Name (in capital letters) <i>Име (с главни букви)</i>		Signature <i>Подпис</i>
		Date <i>Дата</i>
Qualification and title <i>Квалификация и длъжност</i>		Stamp <i>Печат</i>
Official veterinarian Официален ветеринарен лекар		
Name (in capital letters) <i>Име (с главни букви)</i>		Signature <i>Подпис</i>
		Date <i>Дата</i>
Qualification and title <i>Квалификация и длъжност</i>		Stamp <i>Печат</i>